



## ACCORDO DI PARTERNARIATO

Tra

**Fondazione Teatro alla Scala**, con sede legale in Milano, via Filodrammatici 2 - C.F. 00937610152, in persona del Direttore Generale Dott.ssa Maria Di Freda (di seguito, "Fondazione")

e

**Confcommercio, Imprese per l'Italia, Milano, Lodi, Monza e Brianza**, con sede legale in Milano Corso Venezia 47/49 C.F.: 80057430151, in persona del Segretario Generale Dr. Marco Barbieri (di seguito, "Confcommercio")

**Assolombarda Confindustria Milano, Lodi, Monza e Brianza**, con sede legale in Milano via Pantano, 9 C.F.: 80040750152, in persona del Direttore Generale Dr. Alessandro Scarabelli (di seguito, "Assolombarda")

**Fiavet Lombardia**, con sede legale in Milano Corso Venezia 47, in persona del Presidente Dr. Luigi Maderna (di seguito, "Fiavet")

**F.T.O. Federazione Turismo Organizzato**, con sede legale in Roma Piazza G. G. Belli 2, C.F.: 97525280588, in persona del Presidente Dr. Luca Patanè (di seguito "F.T.O.")

**Assoviaggi Confesercenti**, con sede legale in Roma, via Nazionale 60, C.F. 80186510584, in persona del suo presidente Gianni Rebecchi (di seguito "Assoviaggi")

di seguito indicate congiuntamente le "Firmatarie" e unitamente alla Fondazione Teatro alla Scala, le "Parti".

### Premesso che:

- A gennaio 2017 le Parti hanno creato un "Tavolo di Lavoro" con lo scopo di promuovere a livello nazionale e internazionale lo sviluppo di Milano come primaria meta turistica culturale, anche tramite i tour operator e le agenzie specializzate nell'*incoming*, con la partecipazione di Assessorato al Turismo, Sport e Tempo Libero e la Direzione Centrale Cultura del Comune di Milano, l'Assessorato allo Sviluppo Economico e la Direzione Generale Cultura Identità e Autonomie della Regione Lombardia, l'Area Sviluppo del Territorio e del Mercato della Camera di Commercio, Confcommercio e Assolombarda.
- Le Parti hanno individuato, quale strumento di incentivazione dello sviluppo turistico della città di Milano, la progettazione di una qualificata offerta culturale con conseguente incremento del turismo *leisure* e dell'indotto allo stesso collegato.
- A giugno 2017, le Parti hanno firmato una Convenzione per mettere a disposizione dei Tour Operator e delle Agenzie specializzate nell'*incoming* un contingente di biglietti della Stagione 2017/2018 del Teatro aventi modalità e tempi di fruizione agevolati rispetto alla vendita al pubblico.

SI

1 p.



- Le Parti, nella prospettiva di dare continuità al progetto, si accordano a sviluppare la collaborazione in essere e a rinnovare la Convenzione per la Stagione 2018/2019 del Teatro alla Scala.

## Tutto ciò premesso, le Parti convengono e stipulano quanto segue

### 1. Premesse

Le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale del presente Accordo.

### 2. Oggetto e Modalità di svolgimento

- 2.1. In forza del presente Accordo (di seguito anche “Convenzione”), che non ha carattere di esclusività, la Fondazione Teatro alla Scala mette a disposizione dei Tour Operator e delle Agenzie specializzate nell'*incoming* associate alle Firmatarie (da qui in avanti gli “Aderenti”), un contingente di biglietti aventi modalità e tempi di fruizione agevolati rispetto alla vendita al pubblico generico, secondo le condizioni e le modalità stabilite nell'Allegato A, parte integrante del presente Accordo.
- 2.2. Resta inteso che le Firmatarie non interverranno nei rapporti commerciali e operativi tra la Fondazione e gli Aderenti, che saranno gestiti da questi ultimi in modo autonomo.

### 3. Obblighi delle Parti

- 3.1. Le Firmatarie si impegnano a comunicare ai propri associati, tour operator e agenzie specializzate nell'*incoming*, il presente accordo e il relativo Allegato A.
- 3.2. Le Firmatarie si impegnano a svolgere attività di coordinamento e controllo delle attività degli Aderenti, informando la Fondazione in caso di eventuali comportamenti in contrasto con il presente Accordo.
- 3.3. Le Parti si impegnano a promuovere, attraverso idoneo materiale informativo condiviso per approvazione da entrambe le Parti stesse, le attività della presente Convenzione.
- 3.4. Il Teatro della Scala pubblicherà sul proprio sito web un elenco, in ordine alfabetico, degli Aderenti, con anagrafica completa, indirizzo e-mail e sito aziendale.
- 3.5. Le Parti dichiarano di conoscere i rispettivi codici etici e di impegnarsi a rispettare le relative prescrizioni.

### 4. Durata e Rinnovo

- 4.1. Il presente accordo è valido dal giorno della sua sottoscrizione e per tutta la Stagione Artistica 2018/2019.
- 4.2. Le Parti avranno facoltà di rinnovarlo alla scadenza dando comunicazione per iscritto a mezzo di PEC e/o raccomandata A/R almeno 60 giorni prima della data dell'ultimo spettacolo della stagione artistica 2018/19. È esclusa qualsivoglia forma di rinnovo tacito.



## 5. Recesso

Le Parti potranno recedere dal presente accordo in qualunque momento dando comunicazione per iscritto a mezzo di PEC e/o raccomandata A/R entro due mesi dalla data di esercizio del recesso.

### Elenco Allegati:

Allegato A – Condizioni

Allegato B – Spettacoli in convenzione

Allegato C – Regolamento di Biglietteria

Milano, 25/03/2018

Fondazione Teatro Alla Scala

Confcommercio, Imprese per l'Italia, Milano, Lodi, Monza e Brianza

Assolombarda Confindustria Milano, Lodi, Monza e Brianza

Fiavet Lombardia

F.T.O. Federazione Turismo Organizzato

Assoviaggi Confesercenti

## Allegato A – Condizioni

### 1. Soggetti Beneficiari

Sono ammessi all'iniziativa i Tour Operator e le Agenzie specializzate nell'*incoming* associati alle Firmatarie e aventi i requisiti descritti dalla Legge 232/2016 (Legge di Stabilità), con particolare riferimento all'art. 1 comma 545 546 e alle condotte di "bagarinaggio" e "secondary ticketing". Il mancato rispetto delle caratteristiche suddette comporterà la possibilità per la Fondazione di non accettare l'ammissione degli Aderenti all'iniziativa proposta.

### 2. Obblighi degli Aderenti

Gli aderenti non potranno esercitare attività di mera rivendita dei Biglietti, di bagarinaggio e di *secondary ticketing* secondo il disposto dell'art. 1 comma 545, Legge 232/2016.

Gli Aderenti dovranno invece includere i biglietti all'interno di pacchetti comprensivi: (i) di un minimo di **due notti** di soggiorno nel milanese per gli spettacoli d'opera e di **una notte** per i balletti e i concerti (ii) di altri servizi accessori che aiutino a scoprire i tesori della città di Milano e a promuoverne la vocazione turistica.

Gli Aderenti si impegnano a:

- rispettare i termini e le condizioni di acquisto del Regolamento di Biglietteria (Allegato C);
- promuovere le visite al Museo Teatrale della Scala e ai Laboratori di produzione della Scala situati nell'area dell'ex-Ansaldo, inserendole nei propri pacchetti di soggiorni culturali;
- non alterare il biglietto in alcuna parte, mantenendone il prezzo sempre esposto in maniera trasparente;
- garantire ai turisti la massima trasparenza e nessuna maggiorazione sul prezzo del biglietto, esponendo in tutti i materiali di comunicazione, tradizionali e online, il costo effettivo, riportato sul biglietto stesso e composto dal prezzo intero (come da listino prezzi pubblicato sul programma e sul sito del Teatro) e dalla prevendita del 20%;
- segnalare alla Direzione Marketing del Teatro Alla Scala qualsiasi richiesta ricevuta per l'organizzazione di eventi aziendali e/o corporate, per loro natura esclusi dalla presente convenzione;
- impegnarsi a rispettare le disposizioni del "Codice Etico" del Teatro alla Scala, pubblicato sul sito internet del Teatro.

Su tali punti la Fondazione si riserva di effettuare dei controlli ex post; il mancato rispetto delle condizioni sopra indicate comporterà l'esclusione dell'aderente da successive richieste. La Fondazione si riserva inoltre di adire le vie legali a tutela della propria immagine.

### 3. Disponibilità dei biglietti

La Fondazione mette a disposizione agli Aderenti un contingente minimo di biglietti, esclusivamente per gli spettacoli selezionati ad hoc e indicati nella lista allegata, di n. 100 posti di Platea e Palchi per gli spettacoli d'opera, balletto e recital di canto per la Stagione 2018/2019 (Allegato B).

Il contingente di biglietti a disposizione potrà aumentare in base alle eventuali richieste degli Aderenti, secondo disponibilità.

La Fondazione si riserva di inviare agli Aderenti eventuali aggiornamenti della lista (Allegato B) durante il periodo di durata del presente Accordo. Nella suddetta lista allegata viene dettagliato per ogni spettacolo i termini di pagamento delle richieste pervenute dagli Aderenti.

Il prezzo dei biglietti è quello riportato sul Programma del Teatro, con prevendita del 20%.

#### **4. Modalità di richiesta**

Le richieste di prenotazione potranno essere inoltrate dagli Aderenti alla Fondazione a mezzo email all'indirizzo [incoming@fondazioneelasca.it](mailto:incoming@fondazioneelasca.it).

#### **5. Assegnazione dei posti**

La Fondazione comunicherà via email a ciascuno degli Aderenti la disponibilità dei biglietti e la conferma di assegnazione dei posti. La Fondazione, inoltre, riconoscerà nella distribuzione dei biglietti priorità agli Aderenti che hanno garantito maggiore continuità nel tempo e diversificato l'offerta.

#### **6. Modalità di acquisto**

Il pagamento dei biglietti, inclusa la prevendita del 20%, potrà essere effettuato dall'Aderente tramite:

- assegno circolare intestato a Fondazione Teatro alla Scala;
- carta di credito intestata all'Aderente o al titolare della stessa;
- bonifico bancario intestato a Fondazione Teatro alla Scala – Ufficio Biglietteria conto n. 100000000046 intestato a Fondazione Teatro alla Scala – Ufficio Biglietteria presso Banca Intesa San Paolo S.p.A, SEDE DI via DELL'Arte 21, 00144 Roma CAB 03390 ABI 03069 CIN E IBAN: IT60 E 03069 03390 100000000046.

Il mancato pagamento entro i termini previsti e riportati per ciascun spettacolo nell'Allegato B comporta l'annullamento dalla prelazione sui posti assegnati.

#### **7. Comunicazione**

La Fondazione autorizza gli Aderenti alla ideazione e realizzazione di materiale di comunicazione in lingua italiana ed inglese, in cui si sintetizzano i contenuti del presente Accordo e si rimanda al sito del Teatro dove sono indicate in ordine alfabetico le Aderenti, con anagrafica completa di indirizzo email e sito.

Il materiale promozionale dovrà essere visionato per preventiva autorizzazione espressa e per iscritto dalla Direzione Marketing del Teatro alla Scala prima della diffusione (rif. Dott. Lanfranco Li Cauli, [licaluli@fondazioneelasca.it](mailto:licaluli@fondazioneelasca.it); 02.88792486).

#### **8. Cancellazione della rappresentazione**

Il rimborso è previsto solamente in caso di variazione della data o cancellazione dello spettacolo.

In caso di variazione della data o cancellazione dello spettacolo, per qualsiasi ragione, l'Aderente, avrà diritto in ogni caso al rimborso del costo del biglietto, ossia dell'importo indicato sul tagliando, compresa prevendita, senza pregiudizio di eventuali diritti e facoltà riconosciute dalla legge al

# TEATRO ALLA SCALA



Fondazione di diritto privato

consumatore stesso; tale rimborso potrà essere richiesto nei 30 giorni successivi la data dello spettacolo spostato o cancellato, fermi restando i termini di legge per l'esercizio di ogni altro diritto riconosciuto.

L'importo viene accreditato esclusivamente attraverso bonifico bancario a seguito della consegna del tagliando in originale integro e delle coordinate bancarie (IBAN e, in caso di residenza o conto corrente estero, BIC/SWIFT).

S/P<sup>6</sup>

**Allegato B – Spettacoli in convenzione**

<i>Genere e Titolo</i>	<i>Data Spettacolo</i>	<i>Ora</i>	<i>Data Termine Pagamento</i>
Balletto Lo schiaccianoci	sabato 29 dicembre 2018	2000	martedì 9 ottobre 2018
Balletto Lo schiaccianoci	domenica 30 dicembre 2018	1430	martedì 9 ottobre 2018
Balletto Lo schiaccianoci	venerdì 4 gennaio 2019	2000	martedì 9 ottobre 2018
Opera Attila	sabato 5 gennaio 2019	2000	venerdì 5 ottobre 2018
Balletto Lo schiaccianoci	giovedì 10 gennaio 2019	2000	martedì 9 ottobre 2018
Balletto Lo schiaccianoci	sabato 12 gennaio 2019	2000	martedì 9 ottobre 2018
Opera La traviata	domenica 13 gennaio 2019	1430	lunedì 5 novembre 2018
Recital Christian Gerhaher	lunedì 14 gennaio 2019	2000	martedì 6 novembre 2018
Balletto Lo schiaccianoci	martedì 15 gennaio 2019	2000	martedì 9 ottobre 2018
Opera La traviata	domenica 20 gennaio 2019	1400	lunedì 5 novembre 2018
Balletto Winterreise	sabato 26 gennaio 2019	2000	venerdì 16 novembre 2018
Opera La traviata	domenica 27 gennaio 2019	1430	lunedì 5 novembre 2018
Recital Marianne Crebassa	domenica 27 gennaio 2019	2000	martedì 6 novembre 2018
Balletto Winterreise	mercoledì 30 gennaio 2019	2000	venerdì 16 novembre 2018
Balletto Winterreise	venerdì 1 febbraio 2019	2100	venerdì 16 novembre 2018
Opera La traviata	sabato 2 febbraio 2019	2000	lunedì 5 novembre 2018
Opera La traviata	venerdì 8 febbraio 2019	2000	lunedì 5 novembre 2018
Recital Fabio Sartori	domenica 24 febbraio 2019	2000	martedì 6 novembre 2018
Recital Luca Salsi	lunedì 4 marzo 2019	2000	martedì 6 novembre 2018
Opera La traviata	martedì 12 marzo 2019	2000	lunedì 5 novembre 2018
Opera Chovanschina	mercoledì 13 marzo 2019	1900	giovedì 20 dicembre 2018
Opera La traviata	giovedì 14 marzo 2019	2000	lunedì 5 novembre 2018
Opera La traviata	domenica 17 marzo 2019	1430	lunedì 5 novembre 2018
Recital Krassimira Stoyanova	domenica 17 marzo 2019	2000	martedì 6 novembre 2018
Opera La Cenerentola	sabato 23 marzo 2019	2000	lunedì 3 dicembre 2018
Opera Chovanschina	venerdì 29 marzo 2019	1900	giovedì 20 dicembre 2018
Opera La Cenerentola	sabato 30 marzo 2019	2000	lunedì 3 dicembre 2018
Opera La Cenerentola	martedì 2 aprile 2019	2000	lunedì 3 dicembre 2018
Opera La Cenerentola	venerdì 5 aprile 2019	2000	lunedì 3 dicembre 2018
Opera Manon Lescaut	sabato 13 aprile 2019	2030	giovedì 24 gennaio 2019
Balletto Woolf Works	domenica 14 aprile 2019	1430	mercoledì 30 gennaio 2019
Balletto Woolf Works	sabato 20 aprile 2019	2000	mercoledì 30 gennaio 2019
Opera Manon Lescaut	sabato 27 aprile 2019	2000	giovedì 24 gennaio 2019
Opera Ariadne auf Naxos	domenica 28 aprile 2019	1430	giovedì 14 febbraio 2019
Opera Ariadne auf Naxos	giovedì 2 maggio 2019	2000	giovedì 14 febbraio 2019
Recital Jessica Pratt	lunedì 20 maggio 2019	2000	martedì 6 novembre 2018

81<sup>7</sup> D.

# TEATRO ALLA SCALA



Fondazione di diritto privato

<i>Genere e Titolo</i>	<i>Data Spettacolo</i>	<i>Ora</i>	<i>Data Termine Pagamento</i>
Opera Die Tote Stadt	lunedì 3 giugno 2019	2000	giovedì 21 marzo 2019
Opera Idomeneo	mercoledì 5 giugno 2019	2000	venerdì 8 marzo 2019
Opera Idomeneo	venerdì 7 giugno 2019	2000	venerdì 8 marzo 2019
Recital Hunther Groissbock	domenica 16 giugno 2019	2000	martedì 6 novembre 2018
Opera Die Tote Stadt	lunedì 17 giugno 2019	2000	giovedì 21 marzo 2019
Opera Ariadne auf Naxos	mercoledì 19 giugno 2019	2000	giovedì 14 febbraio 2019
Balletto La Bella addormentata nel bosco	giovedì 27 giugno 2019	2000	venerdì 19 aprile 2019
Balletto La Bella addormentata nel bosco	sabato 29 giugno 2019	2000	venerdì 19 aprile 2019
Balletto La Bella addormentata nel bosco	martedì 2 luglio 2019	2000	venerdì 19 aprile 2019
Opera Prima la musica poi le parole - Gianni Schicchi	lunedì 8 luglio 2019	2000	lunedì 29 aprile 2019
Opera Prima la musica poi le parole - Gianni Schicchi	mercoledì 10 luglio 2019	2000	lunedì 29 aprile 2019
Opera Prima la musica poi le parole - Gianni Schicchi	lunedì 15 luglio 2019	2000	lunedì 29 aprile 2019
Opera Prima la musica poi le parole - Gianni Schicchi	mercoledì 17 luglio 2019	2000	lunedì 29 aprile 2019
Opera Rigoletto	sabato 7 settembre 2019	2000	mercoledì 12 giugno 2019
Opera L'elisir d'amore	sabato 14 settembre 2019	2000	giovedì 13 giugno 2019
Balletto Giselle	giovedì 19 settembre 2019	2000	martedì 18 giugno 2019
Opera Rigoletto	venerdì 20 settembre 2019	2000	mercoledì 12 giugno 2019
Opera L'elisir d'amore	sabato 21 settembre 2019	2000	giovedì 13 giugno 2019
Opera L'elisir d'amore	lunedì 23 settembre 2019	2000	giovedì 13 giugno 2019
Balletto Giselle	martedì 24 settembre 2019	2000	martedì 18 giugno 2019
Opera L'elisir d'amore	mercoledì 25 settembre 2019	2000	giovedì 13 giugno 2019
Opera L'elisir d'amore	venerdì 27 settembre 2019	2000	giovedì 13 giugno 2019
Balletto Giselle	lunedì 30 settembre 2019	2000	martedì 18 giugno 2019
Opera L'elisir d'amore	martedì 1 ottobre 2019	2000	giovedì 13 giugno 2019
Balletto Giselle	giovedì 3 ottobre 2019	2000	martedì 18 giugno 2019
Opera L'elisir d'amore	venerdì 4 ottobre 2019	2000	giovedì 13 giugno 2019
Opera L'elisir d'amore	lunedì 7 ottobre 2019	2000	giovedì 13 giugno 2019
Opera Quartett	venerdì 11 ottobre 2019	2000	giovedì 13 giugno 2019
Opera Quartett	lunedì 14 ottobre 2019	2000	giovedì 13 giugno 2019
Opera Quartett	giovedì 17 ottobre 2019	2000	giovedì 13 giugno 2019
Opera Quartett	sabato 19 ottobre 2019	2000	giovedì 13 giugno 2019
Balletto Onegin	giovedì 7 novembre 2019	2000	mercoledì 19 giugno 2019
Balletto Onegin	domenica 10 novembre 2019	1430	mercoledì 19 giugno 2019
Balletto Balanchine - Kyliän - Bèjart	martedì 19 novembre 2019	2000	lunedì 9 settembre 2019
Balletto Balanchine - Kyliän - Bèjart	venerdì 22 novembre 2019	2000	lunedì 9 settembre 2019
Balletto Balanchine - Kyliän - Bèjart	domenica 24 novembre 2019	1430	lunedì 9 settembre 2019
Opera Die agyptsche Helena	martedì 26 novembre 2019	2000	mercoledì 28 agosto 2019
Balletto Balanchine - Kyliän - Bèjart	mercoledì 27 novembre 2019	2000	lunedì 9 settembre 2019
Opera Die agyptsche Helena	venerdì 29 novembre 2019	2000	mercoledì 28 agosto 2019